BBC LEARNING ENGLISH
Authentic Real English 地道英语
Duck 友好的称呼 "duck"

- *关于台词的备注:*
  这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- *請注意：中文文字内容只提供簡體版*

Neil
(Makes sound of a duck)

Feifei
大家好…

Neil
(Makes sound of a duck)

Feifei
Shh… 你让我说完，行吗？欢迎收听《地道英语》节目，我是冯菲菲…

Neil
(Makes sound of a duck)

Feifei
Ok, ok. You win, Neil. You start the programme.

Neil
OK – welcome to Authentic Real English. Today we bring you a way to say hello to people that involves… ducks.

Feifei
Finally. 英语语言丰富多样，不同地区的人们会使用不同的表达和习语。在英格兰中部地区，也就是围绕伯明翰、诺丁汉、考文垂和德比的这片区域，当地人会用单词 duck 来称呼他人。比如，你去一个商店里，店主很可能会对你说：

Neil
Hello, duck, how can I help you?

Feifei
Hello, duck – 'duck' here is a form of address. 单词 duck 在这里是一种称呼。

Neil

And 'duck' is an affectionate term for another person. So if you hear it – please don't be offended. It's a friendly thing to say.

Feifei

Duck 是一个对他人友爱的、友好的称呼。有些人认为这个称呼来源于 duke 公爵。我们来听几个例句。

Examples

Come over here and tell me what the problem is, duck.

Don't you worry about that broken glass, duck. I'll sort it out.

Neil

'Duck' is generally used by people talking to those younger than or the same age as themselves. In some ways, it functions like the word 'dear'.

Feifei

But it's not a phrase that all native English speakers use. 不过大家要注意的是，不是所有英语为母语的人都懂得这个说法。好莱坞女演员安吉丽娜·朱莉曾经在给来自中英格兰东部的演员杰克·奥康奈尔颁奖时用了 duck 这个称呼，弄得很多观众一头雾水。

Neil

And what's more, 'duck' is not the only form of address based on animals. For example, where might someone call you… hen?

Feifei

'Hen' is used in Glasgow – but only when talking to women. 在苏格兰格拉斯哥，人们会用 hen 来称呼女性。

Neil

Alright, hen? And then we have 'pet'…

Feifei

'Pet' is used in the North East of England. 在英格兰纽卡斯尔，人们会互相称呼 pet。

Neil

Thanks, pet. So – listen out for these different regional ways of being friendly – just don't be surprised if you confuse people when you use them yourself! Thanks for listening.

Feifei

感谢收听《地道英语》，下次再会。